

ABSTRACT

Handayani, Syafitri. 2020. *Sign Language Across Borders: A Case Study of Indonesians Deaf People Engage in International Communication*. Undergraduate Thesis. English Education Department. Faculty of Teacher Training and Education. University of PGRI Adi Buana Surabaya, Advisor : Irfan Rifai, S. Pd., M.Pd., Ph.D.

Keywords : *Sign Language, Deaf people Indonesia*

This thesis is focused on examining Indonesian Deaf people who engage in international communication with other Deaf people from other country. In a more specific, this study is focused on exploring the sign language used by Indonesian Deaf people when they communicate with other Deaf people from other countries as well as the strategies they used during their communication.

In order to understand the issue of sign language and strategy communication from Indonesian Deaf people's view point, data were collected using personal interviews and observation. All data were transcribed in verbatim and analysed using multimodality. This study is grounded in narrative inquiry involving two Deaf people who have ever communicate with other Deaf people from another countries.

The current research findings reveal insight about strategies used by the Deaf people in Indonesia to communicate with another Deaf people from other countries. First, Indonesian Deaf people use basic gesture to understand what the message that another Deaf people around country conveyed. Second, Indonesian Deaf people use facial expression to clarify what they wanted to convey, it could represent their emotion. Third, they use spelling and writing strategies for alternative strategies if basic gesture and facial expression are not sufficient to convey the message or when they still misunderstood one another.

An analysis of text documents and images in a data set demonstrate that multilingual in Sign Language does make Deaf people unconnected each other. As they have their own strategies to understand what interlocutors convey.

ABSTRAK

Handayani, Syafitri. 2020. *Sign Language Across Borders: A Case Study of Indonesians Deaf People Engage in International Communication*. Skripsi. Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris. Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan. Universitas PGRI Adi Buana Surabaya. Pembimbing: Irfan Rifai, S.Pd., M.Pd., Ph.D.

Kata Kunci : *bahasa isyarat, orang Tuli Indonesia*

Penelitian ini membahas tentang orang-orang Tuli Indonesia yang terlibat dalam komunikasi Internasional. Dalam penelitian yang lebih spesifik, penelitian ini difokuskan pada ekspansi bahasa isyarat yang digunakan oleh orang-orang Tuli Indonesia untuk berkomunikasi dengan orang Tuli dari negara lain. Dan strategi yang mereka gunakan dalam berkomunikasi.

Untuk memahami masalah bahasa isyarat dan komunikasi dari sudut pandang orang Tuli Indonesia, data dikumpulkan menggunakan wawancara dan observasi. Semua data ditranskripsikan dalam bentuk multimodal yang dianalisis. Penelitian ini didasarkan pada penyelidikan naratif yang melibatkan dua orang Tuli yang pernah berkomunikasi dengan orang Tuli dari negara lain.

Temuan penelitian ini mengungkapkan wawasan tentang strategi yang digunakan orang Tuli di Indonesia untuk berkomunikasi dengan orang Tuli dari negara lain. Pertama, orang Tuli Indonesia menggunakan gerakan dasar untuk memahami pesan yang disampaikan oleh orang Tuli di negara berbeda. Kedua, orang Tuli Indonesia menggunakan ekspresi wajah untuk mengklarifikasi apa yang ingin mereka sampaikan, hal itu juga bisa mewakili emosi mereka. Ketiga, mereka menggunakan strategi mengeja dan menulis sebagai strategi alternatif jika dengan menggunakan gerakan dasar dan ekspresi wajah masih saja gagal memahami satu sama lain.

Analisis dokumen teks dan gambar dalam kumpulan data menunjukkan bahwa multibahasa dalam bahasa isyarat tidak membuat orang Tuli tidak saling terhubung satu sama lain. Orang Tuli memiliki strategi mereka untuk memahami apa yang lawan bicara sampaikan.